

## ZMLUVA O UMELECKOM VÝKONE č. 33/2026

**Medzi klientom / organizátorom podujatia**

**Spoločnosť / inštitúcia:** Mesto Strážske

**V zastúpení:** Patrikom Magdoškom, primátorom mesta

**Adresa:** Námestie Alexandra Dubčeka 300

**PSČ a mesto:** 072 22 Strážske

**Telefón:** +421 56 381 24 84

**Email:** alena.jureckova@strazske.sk

**a umelcom**

**Spoločnosť:** Derksen Bros Entertainment GmbH

**Meno:** Jowz Derksen

**Adresa:** Im Langen Feld 22

**PSČ a mesto:** 30880 Laatzen

**Telefón:** +49 151 56924356

**Email:** dan.event@gmail.com

**DIČ / US ID:** DE351269757

### §1 Detaily podujatia

**Typ:** Festival

**Dátum podujatia:** nedeľa, 31. máj 2026

**Názov podujatia:** 28. Stražčanský jarmok

**Miesto konania:** Mestský park v Strážskom

**Adresa miesta:** 48.8744050N 21.846567E

**PSČ a mesto:** 072 22 Strážske

**Zvuková skúška:** bude upresnené

**Čas začiatku:** 20:00

**Predpokladané trvanie:** 1 hodina

### §2 Technické vybavenie / DJ rider

## **1. Poskytnutie techniky organizátorom**

Organizátor zabezpečí na vlastné náklady a v plne funkčnom stave nasledujúce DJ vybavenie:

- Dva (2) prehrávače Pioneer CDJ-2000 Nexus 2 alebo technicky rovnocenné či novšie modely
- Jeden (1) mixážny pult Pioneer DJM-900 alebo technicky rovnocenný mixážny pult s minimálne štyrmi (4) plne funkčnými kanálmi

## **2. Technický stav**

Všetko vybavenie musí byť v riadnom prevádzkovom stave a spĺňať aktuálne profesionálne štandardy. Organizátor zabezpečí správnu inštaláciu, kabeláž, stabilné napájanie a plnú integráciu do ozvučovacieho systému podujatia.

## **3. Vybavenie zabezpečené DJ-om**

DJ si prinesie vlastné osobné pracovné nástroje (napr. USB disky/USB kľúče a osobné slúchadlá). Žiadne ďalšie technické vybavenie DJ neposkytuje.

## **4. Nedodanie techniky**

Ak dohodnuté vybavenie nebude zabezpečené alebo bude technicky nefunkčné, DJ má právo odmietnuť vystúpenie alebo požadovať primeranú úpravu honorára, pokiaľ nebude bezodkladne zabezpečené vhodné náhradné riešenie.

## **§3 Honorár a platobné podmienky**

*(Poznámka: Reverse charge DPH – DPH hradí príjemca podľa čl. 44/196 smernice EÚ o DPH)*

## **1. Honorár umelca**

Organizátor zaplatí umelcovi celkový honorár vo výške **1 000 EUR** („honorár umelca“) za vystúpenie. Honorár bude uhradený v plnej výške bankovým prevodom najneskôr deň pred podujatím.

### **Bankové údaje:**

Názov účtu: Derksen Bros Entertainment GmbH

Banka: Commerzbank

IBAN: DE89 5084 0005 0554 8425 01

BIC: COBADEFFXXX

Ak nebude platba vykonaná včas, účtuje sa dodatočný poplatok 25 EUR.

Ak sa podujatie oneskorí, môže byť účtovaný príplatok 50 EUR/hod.

Ak omeškanie spôsobí zrušenie vystúpenia, plný honorár zostáva splatný.

## **2. Ubytovanie**

Organizátor zabezpečí a uhradí náklady na dve (2) hotelové noci pre umelca.

Ubytovanie musí byť minimálne 3-hviezdičkovej úrovne vrátane raňajok a nachádzať sa v primeranej vzdialenosti od miesta konania. Check-in je možný od 30. mája 2026, check-out 1. júna 2026.

## **3. Cestovné náklady**

Organizátor zabezpečí a uhradí všetky primerané cestovné náklady spojené s vystúpením, vrátane (ale nie výlučne): leteniek, pozemnej dopravy a prepravy vybavenia. Cestovné musí byť dohodnuté a uhradené priamo organizátorom.

## **4. Dodatočné náklady**

Akékoľvek dodatočné výdavky presahujúce dohodnutý rozsah musia byť vopred písomne schválené organizátorom, inak nebudú preplatené.

## **§4 Storno podmienky**

- viac ako 12 týždňov: bez storno poplatku
- 8 – 12 týždňov: 50 % z dohodnutého honoráru
- 4 – 8 týždňov: 75 %
- menej ako 4 týždne: 100 %

## §5 Dodatočné ustanovenia

**Bezpečnosť:** Organizátor zodpovedá za dodržiavanie všetkých bezpečnostných predpisov a za bezpečné prostredie vystúpenia.

Pri vonkajších podujatiach nesie organizátor zodpovednosť za škody spôsobené počasím.

**Propagácia:** Umelec môže na podujatí distribuovať propagačné materiály (napr. vizitky).

**Autorské práva (GEMA):** Organizátor zabezpečí splnenie všetkých miestnych autorskoprávných povinností.

## §6 Choroba a vyššia moc

Ak umelec nemôže vystúpiť z dôvodu choroby (potvrdenej lekársnym potvrdením do jedného týždňa), všetky nároky zanikajú.

Umelec sa pokúsi zabezpečiť primeranú profesionálnu náhradu.

## §7 Právomoc

Miesto riešenia sporov: Hannover, Nemecko

## §8 Záverečné ustanovenia

Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu poslednej zo zmluvných strán. Táto Zmluva môže byť menená iba dohodou zmluvných strán v písomnej forme, pričom podpisy musia byť na rovnakej listine.

Ustanovenie vety prvej platí obdobne pre zrušenie tejto Zmluvy dohodou.

Táto Zmluva, vrátane príloh, je vyhotovená v 3 rovnopisoch, pričom umelec **obdrží jedno** vyhotovenie a organizátor 2 vyhotovenia.

Každá zo zmluvných strán prehlasuje, že túto Zmluvu uzatvára slobodne, že túto Zmluvu myslí vážne, že obsah tejto Zmluvy považuje za určitý a zrozumiteľný a že sú jej známe všetky okolnosti, ktoré pre ňu z hľadiska uzavretia tejto Zmluvy majú a môžu mať význam.

Miesto a dátum:

Sirážske, 27.03.2020

Podpis klienta: \_\_\_\_\_



Miesto a dátum: Hannover, 05.03.2020

Podpis umelca: \_\_\_\_\_

[Handwritten signature]